



AFRICA AQUATICS
COUPE D'AFRIQUE DE NATATION EN EAU LIBRE



Guinée

CONAKRY 2025

AFRICA AQUATICS

REGLEMENTS DE LA COUPE D'AFRIQUE 2025

DE NATATION EN EAU LIBRE

=== === === === === ===

VERSION FRANCAISE – FRENCH VERSION

=== === === === === ===



AFRICA AQUATICS **COUPE D'AFRIQUE DE NATATION EN EAU LIBRE**



Guinée

CONAKRY 2025

1. OBJECTIFS

La Coupe d'Afrique vise à promouvoir la Natation en eau Libre en Afrique à travers un circuit annuel de plusieurs étapes alliant compétition d'élite et compétition de masse.

La participation des meilleurs nageurs Africains à chaque étape contribue à la promotion de la compétition et au développement de la natation en eau libre dans notre continent. Les **Fédérations Nationales Membres de l'Africa Aquatics** sont sollicitées à une grande participation de leurs meilleurs nageurs.

Une **seule étape est prévue en cette année 2025** de lancement, elle se déroulera en **Guinée Conakry** sur le site touristique de l'île SORRO le **28 ,29 ET 30 Novembre 2025**.

2 GÉNÉRAL

- 2.1.** La compétition se déroule respectivement sous le contrôle de l'Africa Aquatics suivant les règles techniques de la World Aquatics.
- 2.2.** En cas de conflit dans l'interprétation des règles, le texte de la World Aquatics "anglais" prévaudra.
- 2.3.** La langue de travail est l'anglais et en cas de différence de traduction, la version anglaise prévaudra.
- 2.4.** Dans les cas où l'Africa Aquatics ne prévoit pas de règles, les règles de la World Aquatics s'appliqueront.
- 2.5.** Les membres du Bureau de l'Africa Aquatics et les membres de la commission technique présents auront le contrôle complet de toutes les épreuves.
- 2.6.** Pour participer à cette étape, le nageur doit être âgé d'au moins 14 ans et être licencié à une fédération qui est affiliée à Africa Aquatics.

3. PARTICIPATIONS

- 3.1.** Les inscriptions à la compétition de façon individuelle, ne seront **acceptées que de la part des Fédérations Nationales Membres de l'Africa Aquatics**.
- 3.2.** Tous les nageurs doivent présenter au Comité technique de natation en Eau Libre de l'Africa Aquatics, leurs passeports individuels, délivrés par les autorités de leurs pays respectifs, pour vérifier leur identification au plus tard lors de la réunion des chefs d'équipes.
- 3.3. Frais de participation :** Tous les frais de voyage international et hébergement sont à la charge des participants.

4. ENGAGEMENTS

- 4.1.** Les **inscriptions provisoires** indiquant le nombre de nageurs et d'accompagnants doivent être reçues par le comité d'organisation et le secrétaire général de l'Africa Aquatics **au plus tard le 31 Octobre 2025**.
- 4.2.** La **liste définitive** des inscriptions avec les noms des nageurs dans les différentes épreuves sera reçue par le comité d'organisation et le secrétaire général de l'Africa Aquatics au plus tard **le 15 novembre 2025**.
- 4.3.** Chaque pays membre de l'Africa Aquatics peut inscrire au un **Nombre non Limité de nageurs (es)** dans chaque épreuve



AFRICA AQUATICS **COUPE D'AFRIQUE DE NATATION EN EAU LIBRE**



Guinée

CONAKRY 2025

4.4. Pour qu'une épreuve soit organisée, un minimum de **Dix (10) nageurs** ou nageuses engagés de **Quatre (04) pays** différents est obligatoire.

4.5. Si les conditions ci-dessus ne sont pas remplies, ledit événement peut être annulé à la discrétion du Bureau de l'Africa Aquatics.

5. RÈGLEMENT DE LA COMPETITION

5.1. L'Africa Aquatics est responsable de l'organisation technique de la compétition, et la gestion des compétitions sera sous le seul contrôle du Bureau de l'Africa Aquatics (« Comité de gestion »).

5.2. Chaque étape de la compétition se déroulera selon les règlements de la World Aquatics.

5.3. Le Bureau de l'Africa Aquatics, à travers son Comité Technique de Natation en Eau Libre, remplira les fonctions suivantes :

5.3.1. Organiser le programme des événements.

5.3.2. Prendre en charge toute la gestion technique de la compétition.

6. PROGRAMME

6.1. la Coupe d'Afrique en natation en eau libre 2025 **se déroulera en trois (03) Jours de compétition**, réparties comme suit :

✳-- **Première Journée** : 🏊- 5 kms Hommes. 🏊- 5 kms Dames.

✳-- **Deuxième Journée** : 🏊- 3 kms Sprint Hommes. 🏊- 3 kms Sprint Dames.

✳-- **Deuxième Journée** : 🏊- 4x1500 m Mixtes.

Ils prévu deux (02) Jours pour les entraînements officiels avant la compétition,

6.2. Des épreuves de masse seront intégrées et programmées sur les **trois (03) Jours de compétition**, en concertation avec la **Fédération Aquatique de Guinée Conakry**.

7. DEROULEMENT

🏊- **Epreuves du 5 km et de 3 km Sprint.**

- ✓ - Chaque **épreuve Individuelle** comprendra une **course distincte** pour les **Hommes** et pour les **Femmes**.
- ✓ - Le **Délégué Technique** et le **Délégué Sécurité** de l'Africa Aquatics détermineront l'heure de départ.
- ✓ - Il y aura **un seul départ** pour la **course masculine** et **un seul départ** pour la **course féminine**.
- ✓ - Les **positions de départ** seront attribuées par **tirage au sort** lors de la **réunion des chefs d'équipe**.

NB ① : Le 3Km sprint se déroule en trois étapes :

①-- **Tous** les engagés font **1500m** en série .

②-- Puis les qualifiés **en demi-finale** font **1000m**.

③-- Les qualifiés **en finale** font **500m**.

La procédure de qualification pour la demi-finale et la finale sera éclairée à la réunion technique.



AFRICA AQUATICS **COUPE D'AFRIQUE DE NATATION EN EAU LIBRE**



Guinée

CONAKRY 2025

8. RÉUNION TECHNIQUE

Une réunion technique des chefs d'équipe **aura lieu 24 Heures avant le début de la compétition**. Il est obligatoire pour les chefs d'équipe des pays participants d'y participer. Cette réunion technique est la seule occasion pour effectuer des changements de dernière minute.

9. RÉUNION DES OFFICIELS TECHNIQUES

La réunion de tous les officiels techniques **aura lieu 24 Heures avant le début de la compétition**.

10. RETRAIT

10.1. Les retraits des nageurs ou des équipes de relais, de participer à une épreuve dans laquelle ils étaient inscrits, doivent se faire **avant la fin de la réunion technique**.

10.2. Tout nageur engagé qui se retire d'une épreuve après la réunion des chefs d'équipe sera déclaré forfait, et devra payer au Trésorier de l'Africa Aquatics la somme de **Cinq Cent (500) francs suisses**. A moins qu'elle présente un certificat médical, délivré par le médecin de la compétition.

10.3. La fédération membre de toute équipe de relais qui se retire d'une épreuve après la réunion des chefs d'équipe, devra payer au Trésorier de l'Africa Aquatics la somme de **Huit Cent (800) francs suisses**. A moins qu'elle présente un certificat médical, délivré par le médecin de la compétition.

11. RECOMPENSE

11.1. Récompense par épreuve individuelle : A chaque étape les **3 premiers de chaque épreuve individuelle d'élite du 5 kms et de 3 kms Sprint**, recevront une médaille de classement et une récompense répartie comme suit :

- **1^{er} : 1 000 US Dollards.**
- **2^{ème} : 750 US Dollards.**
- **3^{ème} : 500 US Dollards.**

11.2. Récompense par étape pour les épreuves des Relais : A chaque étape les **3 premières équipes de Relais** recevront une récompense répartie comme suit :

- **1^{ère} équipe : 2 500 US Dollards.**
- **2^{ème} équipe : 1 500 US Dollards.**
- **3^{ème} équipe : 1 000 US Dollards.**

11.3. Récompense Compétition de Masse : Pour la compétition de masse, il n'y a pas de récompenses, mais le pays organisateur peut prévoir des médailles et/ ou des attestations de participation



AFRICA AQUATICS
COUPE D'AFRIQUE DE NATATION EN EAU LIBRE



Guinée

CONAKRY 2025

AFRICA AQUATICS

AFRICA OPEN WATER SWIMMING CUP

– CONAKRY 2025 –

=== === === === === === ===

VERSION ANGLAISE – ENGLISH VERSION

=== === === === === === ===



AFRICA AQUATICS **COUPE D'AFRIQUE DE NATATION EN EAU LIBRE**



Guinée

CONAKRY 2025

1. OBJECTIVES

The Africa Cup aims to promote Open Water Swimming in Africa through an annual circuit composed of several stages combining elite and mass participation competitions.

The participation of the best African swimmers in each stage contributes to the promotion of the competition and the development of open water swimming throughout our continent. **National Member Federations of Africa Aquatics** are encouraged to ensure strong participation from their best swimmers.

For this inaugural year 2025, only one stage is scheduled. It will take place in **Guinea-Conakry**, on the tourist site of SORRO Island, from **November 28 to 30, 2025**.

2. GENERAL RULES

2.1. The competition shall be held under the control of Africa Aquatics and in accordance with the technical rules of World Aquatics.

2.2. In case of any conflict in the interpretation of rules, the English text of the World Aquatics Rules shall prevail.

2.3. The working language is English, and in case of translation differences, the English version shall prevail.

2.4. In cases not covered by Africa Aquatics regulations, the World Aquatics Rules shall apply.

2.5. Members of the Africa Aquatics Bureau and the Technical Committee present at the event shall have full control over all competitions.

2.6. To participate in this stage, a swimmer must be at least 14 years old and licensed with a federation affiliated with Africa Aquatics.

3. PARTICIPATION

3.1. Individual entries will only be **accepted through National Member Federations of Africa Aquatics**.

3.2. All swimmers must present to the Africa Aquatics Open Water Technical Committee their individual passports, for identification verification, no later than at the Team Leaders' Meeting.

3.3. Participation Fees : All costs related to international travel and accommodation shall be borne by the participants.

4. ENTRIES

4.1. Preliminary entries, indicating the number of swimmers and accompanying persons, must be received by the Organizing Committee and the Secretary General of Africa Aquatics **no later than October 31, 2025**.

4.2. The final entry list, with the names of the swimmers in each event, must be received by the Organizing Committee and the Secretary General of Africa Aquatics **no later than November 15, 2025**.

4.3. Each Africa Aquatics member country may register **an unlimited number of swimmers** in each event.



AFRICA AQUATICS COUPE D'AFRIQUE DE NATATION EN EAU LIBRE



Guinée

CONAKRY 2025

4.4. For an event to be held, a minimum of Ten (10) swimmers from at least Four (04) different countries must be entered.

4.5. If the above conditions are not met, the event may be cancelled at the discretion of the Africa Aquatics Bureau.

5. COMPETITION REGULATIONS

5.1. Africa Aquatics is responsible for the technical organization of the competition, and the management of events shall be under the exclusive authority of the Africa Aquatics Bureau ("Management Committee").

5.2. Each stage of the competition shall be conducted in accordance with the World Aquatics Rules.

5.3. The Africa Aquatics Bureau, through its Open Water Swimming Technical Committee, shall:

5.3.1. Organize the competition program.

5.3.2. Manage all technical aspects of the competition.

6. PROGRAM

6.1. The 2025 Africa Open Water Swimming Cup will take place over three (3) days of competition, as follows:

- *-- Day 1 : ☛- 5 kms Men. ☛- 5 kms Women.
- *-- Day 2 : ☛- 3 kms Sprint Men. ☛- 3 kms Sprint Women.
- *-- Day 3 : ☛- 4x1500 m Mixed Relay.

Two (02) days will be reserved for official training before the start of the competition.

6.2. Mass participation events will also be included and scheduled over the Three (03) competition days, in collaboration with the Guinea Aquatics Federation.

7. COMPETITION PROCEDURE

☛- Events of 5 km and 3 km Sprint :

- ✓ - Each individual event will consist of separate races for Men and Women.
- ✓ -The Technical Delegate and Safety Delegate of Africa Aquatics will determine the start times.
- ✓ -There will be one single start for the men's race and one single start for the women's race.
- ✓ Starting positions will be determined by lot draw during the Team Leaders' Meeting.

Note ① : The 3 km Sprint event will take place in three stages:

- ①-- All swimmers will compete in 1500 m heats.
- ②-- The qualified swimmers will then compete in 1000 m semifinals.
- ③-- The finalists will swim 500 m.

The qualification procedure for semifinals and finals will be explained during the Technical Meeting.



AFRICA AQUATICS
COUPE D'AFRIQUE DE NATATION EN EAU LIBRE



Guinée

CONAKRY 2025

8. TECHNICAL MEETING

A Technical Meeting for Team Leaders **will be held 24 hours before the start of the competition.** Attendance is mandatory for all participating team leaders. This meeting is the only opportunity to make any last-minute changes.

9. TECHNICAL OFFICIALS' MEETING

A meeting of all technical officials **will take place 24 hours before the start of the competition.**

10. WITHDRAWALS

10.1. Withdrawals of swimmers or relay teams from an event for which they were entered must be made **before the end of the Technical Meeting.**

10.2. Any swimmer who withdraws from an event after the Team Leaders' Meeting will be declared forfeit and shall pay **500 Swiss Francs (CHF)** to the Africa Aquatics Treasurer, unless a medical certificate issued by the competition doctor is provided.

10.3. Any relay team that withdrawing after the Team Leaders' Meeting shall pay **800 Swiss Francs (CHF)** to the Africa Aquatics Treasurer, unless a medical certificate issued by the competition doctor is presented.

11. AWARDS

11.1. Individual Events Awards : At each stage, the **top Three (03) finishers in each elite** individual event of the **5 km and 3 km Sprint event** will **receive a raking medal and a prize** distributed as follows :

- **1st place : USD 1,000**
- **2nd place : USD 750**
- **3rd place : USD 500**

11.2. Relay Events Awards : At each stage, the **top Three (03) relay teams** will receive :

- **1st team : USD 2,500**
- **2nd team : USD 1,500**
- **3rd team : USD 1,000**

11.3. Mass Participation Events : For mass participation events, there will be no prize money; however, the host country may provide medals and/or participation certificates.

-- END --